

试述弗洛姆对马克思劳动理论的人学解读

[On Fromm's Humanistic Interpretation of Marx's Theory of Labor]

[Über Fromms Humanistic Interpretation der Marx'schen Theorie der Arbeit]

2014

Author: 李先悦 [Li Xianyue Lǐ Xiānyuè] & 高壮伟 [GAO Zhuangwei Gāo Zhuàngwěi]

Institution: College of Philosophy, Department of Politics and Law, Fudan University, Shanghai, China;
Liupanshui Teachers College, Liupanshui, Guizhou, China

Subject: Philosophy

Journal: *Journal of The Party School of Shengli Oilfield* [胜利油田党校学报], No. 4 (2014), pp. 36 – 39



Abstract / Kurzfassung

作为西方马克思主义的重要代表人物之一,弗洛姆从人学这一独特视角解读了马克思的劳动观。在《马克思关于人的概念》一书中,他从三个层面剖析了马克思的劳动理论。首先劳动是人的自我表现,其次劳动使人自己得到了发展,变成为人自身,最后劳动作为达到目的的手段和目的本身,也是一种享受。我们认为,在后现代语境下,弗洛姆的这种人学式解读为更好地理解马克思主义提供了崭新的视域,但是站在历史唯物主义立场,其仍然具有局限性。

Overview

- 一、从人与自然的关系层面剖析:劳动是人的自我表现
- 二、从劳动与人的本质的关系层面剖析:劳动使人成为人自身
- 三、从目的与手段的关系层面剖析:劳动不仅是达到目的即产品的手段,而且就是目的本身
- 四、评析

English translation (www.DeepL/Translator, free version, 7/2021)

As one of the key representatives of *Western Marxism*, Fromm has interpreted *Marx's*¹ view of labor from the unique perspective of humanism. In his book "Marx's Concept of Man"², he analyzes Marx's *theory of labor*³ from three levels. Firstly, labor is the self-expression of man, secondly, labor develops man himself and becomes man himself, and finally, labor as a means to an end and an end in itself is also a kind of enjoyment. We believe that in the postmodern context, Fromm's humanistic reading provides a new

¹ Karl Marx (1818 – 1883), German philosopher, economist, historian, sociologist, political theorist, journalist, and socialist revolutionary.

² Erich Fromm: *Marx's Concept of Man. With a Translation of Marx's Economic and Philosophical Manuscripts* by T. B. Bottomore, New York (F. Ungar Publisher Co.) 1961.

³ See e.g. in Karl Marx: "Economic and Philosophic Manuscripts of 1844", *Online issue* e.g. from *Marxists Internet Archive*.

perspective for a better understanding of Marxism, but from the standpoint of historical materialism, it still has limitations. [Footnotes, hyperlinks: M.Z.]

Overview

- 1 Analysis of the relationship between man and nature: Labor is the expression of man's self
- 2 Analysis from the level of the relationship between labor and human nature: labor makes human beings into human beings themselves
- 3 Analysis of the relationship between the end and the means: labor is not only a means to achieve the end, that is, the product, but also the end itself
- 4 Analysis

Deutsche Übersetzung (www.DeepL/Translator, free version, 7/2021 / M.Z.)

Als einer der wichtigsten Vertreter des *westlichen Marxismus* interpretiert Fromm die *Marx'sche Theorie der Arbeit*⁴ aus der spezifischen Perspektive des Humanismus. In seinem Buch "Marx's Concept of Man"⁵ analysiert er die Marx'sche Theorie der Arbeit auf drei Ebenen. Erstens ist die Arbeit der Selbstaussdruck des Menschen, zweitens entwickelt die Arbeit den Menschen und macht ihn zu sich selbst. Schließlich ist die Arbeit als Mittel zum Zweck und Selbstzweck auch eine Art des Genusses. Nach unserer Auffassung bietet die humanistische Lesart von Fromm eine neue Perspektive für ein besseres Verständnis des Marxismus in einem postmodernen Kontext, ist jedoch vom Standpunkt des Historischen Materialismus noch immer mit Mängeln behaftet. [Fußnoten, Hyperlinks: M.Z.]

Überblick

- 1 Analyse des Verhältnisses zwischen Mensch und seiner Natur: die Arbeit ist Ausdruck des Selbst des Menschen
- 2 Die Beziehung zwischen der Arbeit und dem Wesen des Menschen: Die Arbeit macht den Menschen zu seinem Wesen
- 3 Analyse des Verhältnisses zwischen Zweck und Mittel: Arbeit ist nicht nur ein Mittel zum Zweck, also ein Produkt, sondern auch ein Zweck an sich
- 4 Analyse

Zur Ergänzung des Beitrags durch Fußnoten und Hyperlinks wurde unter anderem das Internetlexikon Wikipedia verwendet. Den Autorinnen und Autoren sei Dank für ihre sorgfältige und hilfreiche Arbeit. Diese lexikalischen Angaben dienen einem ersten Überblick. Für detailliertere Informationen wird auf die Spezialliteratur verwiesen. [M.Z.]

⁴ Siehe zum Beispiel in Karl Marx: "Ökonomisch-philosophische Manuskripte aus dem Jahre 1844", erstmals in der deutschen Originalsprache veröffentlicht 1932. Verschiedene Ausgaben, z. B. Karl Marx: "Ökonomisch-philosophische Manuskripte. Geschrieben vom April bis August 1844. Nach der Handschrift", Einleitung und Anmerkungen von Joachim Höppner, Leipzig (Reclam) 1974. *Online-Ausgabe* z. B. aus *Marxists' Internet Archive*.

⁵ Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band V, Das Menschenbild bei Marx (1961), Seite 335 – 393.